

La Junta Estatal de Elecciones de Carolina del Norte

Elecciones Generales de 2010 Guía del Votante Judicial Para la Corte Suprema de Carolina del Norte y la Corte de Apelaciones

Programa de Fondos Públicos de Carolina del Norte

Página 2	Fechas Claves de Elecciones
Página 3	Preguntas Frecuentes y Cómo Contactar La Junta Estatal de Elecciones
Página 4	Candidatos a la Corte Suprema de N. C.
Páginas 5-8	Candidatos a la Corte de Apelaciones de N. C.
Página 9	Información de los Derechos al Voto
Páginas 10-11	Información sobre los Programas de Fondos Públicos
Páginas 12-14	Información sobre el Registro y la Votación
Página 15	Información sobre Accesibilidad de Votación

Las declaraciones de los candidatos no expresan ni reflejan las opiniones de la Junta Estatal de Elecciones. Las declaraciones personales de los candidatos aparecen en las páginas 4-8

Esta guía del votante es preparada y distribuida por la Junta Estatal de Elecciones. Es pagada en gran parte por los fondos de la deducción de \$3 en la forma de declaración de rentas del estado de Carolina del Norte para el Fondo de las Campañas Públicas y por otras donaciones. 4,000,000 copias de esta publicación se imprimieron a un costo total de \$217,453 dólares a 5.43 centavos de dólar cada una.

Fechas Claves de Elecciones

Viernes, 3 de septiembre

- Las boletas para el Voto Ausente están disponibles para la Elección General

Viernes, 8 de octubre

- Los formularios de inscripción para votar deben ser enviados por correo o entregados en persona antes de las 5:00 p.m. para que las personas reúnan los requisitos para poder votar el 2 de noviembre 2010 en la Elección General. Sin embargo, después de este plazo aún puede inscribirse y votar en un mismo lugar en sitios del Voto Ausente.

Jueves, 14 de octubre

- Las votaciones del Voto Ausente comienzan para la Elección General. A las personas que se les pasó la fecha límite de inscripción, si reúnen los requisitos, pueden inscribirse en persona y votar en un mismo lugar.

Martes, 26 de octubre

- Último día para solicitar por correo las boletas del Voto Ausente por escrito (por excepción a enfermedad o discapacidad). Vea la página 12 para obtener detalles sobre cómo votar en ausencia.

Sábado, 30 de octubre hasta la 1:00 p.m. (puede ser extendida hasta las 5:00 p.m. en algunos condados. Verifique con su condado.)

- Las Votaciones e Inscripciones del Voto Ausente en un mismo lugar terminan.

Lunes, 1^o de noviembre

- Las boletas del voto ausente enviadas por correo deben ser recibidas en la junta electoral de su condado antes de las 5:00 p.m. o llevar el matasellos del correo del día de la Elección General y ser recibidas a las 5:00 p.m.
- La fecha límite para solicitar boletas del voto ausente por enfermedad / discapacidad es a las 5:00 p.m. Vea la página 12 para obtener detalles sobre cómo votar en ausencia.

Martes, 2 de noviembre (Las urnas abren a las 6:30 a.m. y cierran a las 7:30 p.m.)

MIEMBROS DE LAS JUNTA DIRECTIVA

Larry Leake, Presidente
Robert Cordle, Secretario
Charles Winfree
Anita S. Earls
William W. Peaslee

PERSONAL EJECUTIVO

Gary O. Bartlett, Director Ejecutivo
Johnnie F. McLean,
Subdirectora, Administración
Kimberly Westbrook Strach,
Subdirectora, Finanzas de Campañas
Marc Burris, Dir. Servicios de Información
Don Wright, Abogado General

BOLETAS DE MUESTRA

A partir de principios de septiembre, los votantes podrán ver una muestra de la boleta entera que tendrán derecho a votar en las elecciones del 2 de noviembre de 2010. Visite el sitio web de la Junta Estatal de Elecciones en: www.ncsbe.gov, presione el enlace que dice "Voter Registration" ó "Inscripción de Votantes " y, a continuación, haga clic donde dice "Check Your Registration " ó "Verifique su Inscripción". Ingrese su información personal y su información de inscripción de votante y un enlace a su boleta de muestra aparecerá.

PREGUNTAS FRECUENTES

1. ¿Por qué hay sólo candidatos para la Corte Suprema de Carolina del Norte y la Corte de Apelaciones en esta guía del votante? La Asamblea General autorizó colocar en esta Guía Judicial solo candidatos para la Corte Suprema de Carolina del Norte y la Corte de Apelaciones. En años en que los cargos de Comisionado de Seguros, Auditor, y Superintendente de Instrucción Pública están en la boleta electoral, los candidatos a esos cargos también están incluidos. Todos estos distintos cargos tienen en común que el Estado ofrece una forma de financiación de campañas públicas a los candidatos en estas contiendas electorales y una guía del votante que deben prepararse para estos candidatos.

2. ¿Dónde puedo obtener más información acerca del Fondo para las Campañas Públicas de Carolina del Norte, que proporciona financiación para los candidatos a la Corte Suprema de Carolina del Norte y la Corte de Apelaciones? Vea el artículo 22D del Capítulo 163 de los Estatutos Generales de Carolina del Norte o comuníquese con la División de Finanzas de Campaña de la Junta Estatal de Elecciones de Carolina del Norte al (919) 715-8407.

3. No puedo encontrar la afiliación política de los candidatos que figuran en la guía del votante. Todos los jueces en Carolina del Norte son elegidos y presentan candidatura sin afiliación a un partido político. Ellos no figuran en la boleta con una afiliación de partido. Así, los candidatos se presentan en la guía del votante de una manera no partidista.

4. ¿Estamos gastando ingresos fiscales del FONDO GENERAL para elaborar esta guía del votante? No. El programa es actualmente fundado por las reservas financieras, el descuento voluntario de \$3 de las declaraciones de impuestos personales de Carolina del Norte y un recargo obligatorio de \$50 en cuotas anuales de los Abogados del Estado. Vea la página 10 de la guía del votante para más detalles.

Cómo contactar la Junta Estatal de Elecciones

Página web: <http://www.ncsbe.gov>

Dirección postal: PO Box 27255, Raleigh, NC 27611-7255

Dirección física: 506 North Harrington St, Raleigh, NC 27603

Abrimos de 8:00 a.m. - 5:00 p.m. de lunes a viernes excepto días feriados del estado.

Teléfono: (919) 733-7173 o (866) 522-4723

Fax:

Administración - (919) 715-0135

Reportes de Finanzas de Campaña - (919) 715-8047

Correo electrónico:

Para preguntas referente a inscripciones de votantes y asuntos de elecciones contacte:

Elecciones & Votación - elections.sboe@ncsbe.gov

Para preguntas referente a asuntos de Campañas contacte -

Reportes de Finanzas de Campaña - campaign.reporting@ncsbe.gov

Cómo contactar su Junta Electoral del Condado

Vaya a este enlace en la página web de la Junta Estatal de Elecciones

<http://www.ncsbe.gov>

Haga clic en "My Elections Board" en la parte superior de la página bajo "Quick Links"

CORTE SUPREMA DE CAROLINA DEL NORTE (Escaño Brady)

ROBERT C. "BOB" HUNTER

**Place of residence:**

Marion, NC

Education: BA, JD, UNC
-Chapel Hill**Occupation:** Judge, NC
Court of Appeals**Employer:** NC**Date Admitted to NC Bar:** 1969**Legal/Judicial Experience:** NC Court of Appeals Judge; Hunter & Evans (Attorney, Co-Owner); McDowell County Attorney; Assistant DA; Chairman, NC House Judiciary Committee

Personal Statement: Judge Bob Hunter's 40-year career has distinguished him as a fair, experienced and independent judge, committed to the rule of law and impartial administration of justice. Serving on the Court of Appeals for twelve years, he has decided 3600 cases. His level-headed Constitutional interpretations have been widely praised.

Judge Hunter's mountain values and common-sense approach have gained him support from citizens of all backgrounds and political affiliations. He is widely regarded as the most qualified candidate for Supreme Court. In his 2006 re-election to the Court of Appeals, Judge Hunter carried 99/100 counties with the help of supporters across NC.

Judge Hunter has been an attorney, prosecutor, legislator, victims' advocate and judge. He has worked tirelessly to protect North Carolinians. As Supreme Court Justice, Judge Hunter would be the only Justice residing west of Greensboro/Charlotte. Bob and his wife, Nancy, have two daughters. He is a Rotarian and a member/former trustee of his church. He enjoys golf, fishing, hunting, and NASCAR.

"I would be honored to have your support and serve you on the Supreme Court."

Endorsements

Police Benevolent Association; NC Troopers Association; NC Association of Women Attorneys; NC Association of Educators; NC Advocates for Justice; NC Association of Defense Attorneys; Former Chief Justices Henry Frye, Burley Mitchell, Jim Exum; Former Governor Jim Hunt; More Endorsements: www.JudgeBobHunter.org

BARBARA JACKSON

**Place of residence:**

Raleigh

Education: UNC-
Chapel Hill (J.D. 1990;
B.A. 1984); Meredith
College Legal Assistants
Program (1986).**Occupation:** Judge**Employer:** NC Court of Appeals**Date admitted to the bar:** 1990

Legal/judicial experience: Judge, NC Court of Appeals 2005-present; General Counsel, NC Department of Labor 2001-2004; Associate, Holt York McDarris, LLP, 1997-2000; Deputy General Counsel, GACPD, 1992-1996; Associate General Counsel to Governor Jim Martin, 1991-1992; Clerk to Former Chief Justice Burley Mitchell, NC Supreme Court, 1990-1991; Former Chair, Administrative Law Section, NC Bar Association; Former Board Member, Wake County Bar Association; NC Dispute Resolution Commission.

Candidate Statement:

Twenty years ago, I began my legal career clerking for Supreme Court Justice Burley B. Mitchell, Jr. My experience led me down the path of service to the people of NC and I'm proud of my record as a Judge on the Court of Appeals. My oath of office is to serve as guardian of NC's Constitution. As a Supreme Court Justice, I will execute the duties of the office faithfully through careful, impartial deliberation combined with a sincere respect for the limitations provided within the Constitution. Having put these principles into practice as a Judge, I have gained a reputation as a fair, thoughtful jurist who has the utmost respect for the rule of law.

I believe that my legal and judicial experience reflect a long and varied record of service to NC that has prepared me to serve on NC's highest Court. To learn more about my campaign, please visit my website, www.judgebarbarajackson.com. Thank you and I hope to have your support on November 2nd.

CORTE DE APELACIONES DE CAROLINA DEL NORTE (Escaño Calabria)

ANN MARIE CALABRIA

Place of residence:
Morrisville, NC

Education:

While my husband, Col. (Ret.) Robert Calabria served in the U.S. Army at Fort Bragg, I attended Campbell University, School of Law, J.D., 1983. Undergraduate: Fairleigh Dickinson University, *Summa Cum Laude*, B.A. History, 1977; University of Pennsylvania, School of Dental Medicine, Certificate of Proficiency in Dental Hygiene, 1967.

Occupation:

NC Court of Appeals, Judge and Mediator

Employer: State of North Carolina

Date admitted to the bar: 1988

Legal/Judicial Experience:

NC Court of Appeals Judge and Mediator, 2003-present; District Court and Certified Juvenile Court Judge, 10th Judicial District (Wake County), 1996-2002; Private Practice: Cary, 1991-1996; Fayetteville, 1988-1989; Associate, Hutchens & Waple, Attorneys at Law, 1990-1991; United States Department of Housing and Urban Development, 1989-1990; University of Maryland, Overseas Division, Heidelberg, Germany, 1986-1987; Member and former Vice President, NC Bar Association.

Statement:

It has been my privilege to practice law and serve as a judge and mediator on the NC Court of Appeals, in District Court and Juvenile Court for nearly 22 years. As a judge, I have handled over 2,000 appellate cases and over 50,000 District Court civil, criminal and juvenile cases. I consistently uphold our Constitution and faithfully interpret the laws. I believe the U.S. and N.C. Constitutions establish federal and state governments of limited powers. I believe our Founders intended to guarantee freedom, property rights, and individual rights. I believe in judicial restraint, not judicial activism. I would be honored by your vote. Please visit my website for more information www.judgecalabria.com.



JANE GRAY

Place of residence:
Raleigh, North Carolina

Education: J.D., Campbell University School of Law, 1979, B.A., University of Florida, 1972

Occupation: District Court Judge

Employer: State of North Carolina

Date admitted to the Bar: 1979

Legal/Judicial Experience: Judge, Wake County District Court, 2002-present; Certified Juvenile Court Judge; General Counsel, Office of the Speaker, 1999-2001; NC Attorney General's Office 1980-1998; NC Judicial Council 1999-2007 (Chief Justice appointee); NC Courts Commission 2008-present (Chief Justice appointee); Vice President, NC Bar Association 2007-2008; President of the Wake County Bar Association, 2001; NC State Bar Board of Continuing Legal Education, 1996-2003; highest rating (AV) from Martindale-Hubbell national legal directory.

Personal Statement (by Candidate): My eight years as a judge, 19 years with the Attorney General's Office briefing and arguing civil and criminal appeals, and three years working at the General Assembly, uniquely prepare me for the Court of Appeals.

I believe in the rule of law as decisions cannot be based on political considerations or popular opinion. You have my commitment to work hard and ensure every party is treated fairly, impartially and with respect.

My endorsements include former appellate judges, lawyer organizations, teachers, law enforcement, citizens' groups, and several major newspaper editorial boards. I believe these endorsements affirm my reputation as a fair, impartial and hardworking judge and demonstrate the respect with which I am held in the community.

It would be an honor to serve this state as a Judge of the Court of Appeals and I would appreciate your vote. Please learn more at www.judgejanegray.com.



CORTE DE APELACIONES DE CAROLINA DEL NORTE (Esaño Elmore)

RICK ELMORE

Place of residence:
Raleigh, Wake County

Education: North Carolina Central University School of Law, J.D. (1982); Guilford College, B.S. (1974)

Occupation: Appellate Judge

Employer: North Carolina Court of Appeals

Date admitted to the Bar: 1982

Legal/Judicial Experience: Judge, North Carolina Court of Appeals 2003-present; General Practice of Law, Greensboro, 1983-2003; Admitted to all N.C. State Courts, Federal District Courts, and Fourth Circuit U.S. Court of Appeals; NCBA Appellate Rules Committee, North Carolina Sentencing Commission; Greensboro and Raleigh Bar Associations.

Candidate Statement: I was elected to the North Carolina Court of Appeals in 2002 and it has been a privilege and an honor to serve my fellow North Carolinians there since. During the past 8 years, I have written over 700 opinions and decided over 2,000 cases. The 20 years I spent practicing law in my hometown of Greensboro handling cases ranging from traffic tickets to capital murder have proved invaluable in preparing me for this position.

An appellate court is no place for judicial activism. I have a reputation as a fair, courteous, and diligent judge who closely adheres to the rule of law. I have written opinions that uphold the law and Constitution of North Carolina, even when it conflicts with my personal views. It is for this reason that I have been endorsed by four former Chief Justices of the Supreme Court of North Carolina.

Experience counts. The Court of Appeals is not an entry level position. Please visit my website to learn more about my candidacy and campaign: www.judgeelmore.com. I would greatly appreciate your vote.



STEVEN WALKER

Place of residence:
Selma, North Carolina

Education: Campbell University School of Law, J.D., summa cum laude (2005), Clemson University, B.A., History, cum laude (2002).

Occupation: Judicial Clerk, Chambers of the Honorable Justice Edward Thomas Brady, Supreme Court of North Carolina

Employer: State of North Carolina

Date admitted to the Bar: 2005

Legal/Judicial Experience: 2005-2010 —Law Clerk in the Chambers of the Honorable Justice Edward Thomas Brady of the Supreme Court of North Carolina.

Candidate Statement:

As a child growing up in North Carolina, I was taught the values of family, faith, integrity, and community. I still hold to these values today. My judicial philosophy is simple. Judges are to interpret the laws as written by the legislature. The Constitution means what it actually says, not what a judge may wish it says. Those who have been fairly and constitutionally convicted of a crime should serve their sentences, not have their convictions overturned by a judge's extra-constitutional imagination. I am a conservative who understands the value of following the law as written.

For the last five years I have had the honor of serving North Carolina as a judicial clerk in the chambers of Justice Brady of the Supreme Court of North Carolina. I have read and researched the opinions of the Court of Appeals on an almost daily basis, making recommendations to Justice Brady and assisting him in the consideration of over 700 appellate cases. This experience has uniquely qualified me to sit on the Court of Appeals.

Please visit www.walkerforcoa.com for more information, and I hope to have your vote in November!



CORTE DE APELACIONES DE CAROLINA DEL NORTE (Esaño Geer)

MARTHA GEER

Place of residence:
Raleigh, North Carolina

Education: J.D., UNC School of Law, 1983; B.A., Bryn Mawr College, 1980

Occupation: Court of Appeals Judge

Employer: State of North Carolina

Date admitted to the Bar: 1984 (N.Y.), 1987 (N.C.)

Legal/Judicial Experience: Judge, N.C. Court of Appeals, 2003-present; Outstanding Appellate Judge Award, N.C. Advocates for Justice, 2005; Dybwad Humanitarian Award, American Association on Mental Retardation, 2004; Named one of Top 200 Lawyers in N.C. by Business North Carolina, 2002, 2003; Included in *Best Lawyers in America*, 2002; Founding Partner, Patterson, Harkavy & Lawrence, LLP, 1991-2002.

Personal Statement (by Candidate): Throughout my career, I have strived to bring to my work enthusiasm and a dedication to quality, both during my years as a civil and business litigator and now on the Court of Appeals. Since my election in 2002, I have participated in deciding more than 2,000 appeals. I am committed to taking the time to fully understand the details of each appeal before writing a quality, impartial decision.

I have received the endorsements, among others, of former Chief Justices Henry Frye, Burley Mitchell, and James Exum, former Chief Judge Sidney S. Eagles, Jr., the Police Benevolent Association, the N.C. Troopers Association, the N.C. Association of Educators, and the N.C. Association of Women Attorneys.

Because of my background, I am one of only a few appellate judges in North Carolina who has the knowledge and experience to handle not only appeals deciding individual citizens' rights, but also appeals addressing complex disputes involving businesses critical to our state's economy. I ask for your support and your vote. Please learn more at www.judgemarthageer.com.



DEAN R. POIRIER

Place of residence:
Mount Olive, NC

Education: University of North Carolina School of Law, J.D., May, 1993; Fairleigh Dickinson University, M.A., International Studies, May, 1981; Bridgewater State College, B.S., Political Science, May, 1979.

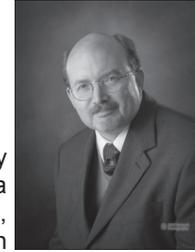
Occupation: Appeals Referee and Adjunct Professor of Law.

Employers: Appeals Referee, N.C. Employment Security Commission; Adjunct Professor of Law, Mount Olive College, North Carolina Wesleyan College, Kaplan University and Liberty University.

Date admitted to the bar: North Carolina, 1993, U.S. District Court, Eastern District of North Carolina, 1993.

Legal/judicial experience: Adjunct Instructor of Law, Appeals Referee, Attorney, Solo Practitioner, Attorney, Law Offices of Ann Marie Calabria; Legal Research Consultant/Trainer, Lawyers Cooperative Publishing/West Publishing.

Candidate statement. I am a Christian, Constitutional, Conservative. I believe in exercising careful, common sense judgment from the bench. I believe that the essential role of a judge is to render a just and impartial decision, based on the facts and the law. I believe in "judicial humility" as opposed to "judicial arrogance". I believe in "judicial restraint" as opposed to "judicial activism". Judges have no popular mandate to act as policy makers. I believe in the rule of law, not the rule of judges. As an Appeals Referee I have held over 13,000 case hearings and rendered as many legal decisions, ever conscious of the fact that my decisions affect the lives and welfare of those who appear before me. I appreciate your consideration of my candidacy for the North Carolina Court of Appeals and I invite you to learn more about my background, my experience and my judicial philosophy by visiting my campaign website at Poirier4justice.com.



CORTE DE APELACIONES DE CAROLINA DEL NORTE (Escaño Steelman)

SANFORD L. STEELMAN, JR (UNOPPOSED)



Place of residence:
Weddington, Union
County

Education:
A.B. Davidson College (cum laude) 1973,
J.D. University of North Carolina at Chapel
Hill 1976.

Occupation: Judge, North Carolina Court
of Appeals.

Employer: The people of North Carolina.

Date admitted to the bar: 1976

Legal/judicial experience: Judge, North
Carolina Court of Appeals 2002-present;
Resident Superior Court Judge, District
20-B (Stanly and Union Counties)
1994-2002; Attorney, Monroe, NC
1976-1994; Union County Attorney
1991-1994; Village of Marvin Attorney
1994; Chair, North Carolina Dispute Reso-
lution Commission 2004-2008; Instructor,
North Carolina Judicial College, 2008,
2010; Vice-President, North Carolina Bar
Association 2010-2011.

Candidate Statement: It has been an
honor to serve the people of North Caro-
lina for the past 25 years as a judge and
as mayor *pro tempore* of the Town of
Weddington. I pledge to each of you that I
will discharge my duties as a Court of
Appeals Judge fairly, impartially, and
without favoritism to any person, party,
corporation or organization. I will continue
to uphold the Constitutions of the United
States and North Carolina. The conserva-
tive values learned as an Eagle Scout and
as a lifelong Baptist will continue to be my
guides. I am humbled that members of
both major political parties felt that I
should run without opposition in this fall's
general election, and look forward to
continuing to serve this great State where
my family has resided for 8 generations.

www.judgesteelman.org

FECHAS LÍMITE PARA INSCRIBIRSE

Para las elecciones generales
del 2 de noviembre

En persona o por correo

Hasta el 8 de octubre del 2010

Ó

Inscríbese y Vote

en un mismo lugar en Sitios del

Voto Ausente

Desde el 14 de octubre hasta
el 30 de octubre del 2010

¿QUÉ ES LA CONTRIBUCIÓN VOLUNTARIA DE \$3?

Cuando usted hace sus declaraciones
de impuestos personales de Carolina del
Norte, puede seleccionar una casilla
para el Fondo de Campañas Públicas de
Carolina del Norte. Si usted marca Sí, \$3
irán a este Fondo. (El elegir Sí no cam-
biará la cantidad de impuestos ni reem-
bolsos de la persona; solamente asigna
\$3 al Fondo.) Esta "contribución volun-
taria" es la fuente principal de ingresos
para el Fondo de Campañas Públicas y
para esta Guía del Votante. Otras
Fuentes incluyen:

- un recargo a las cuotas de los
Abogados del Estado,
- dinero que candidatos devuelven al
Fondo,
- donaciones hechas al Fondo.

10 FORMAS POR LA QUE SU DERECHO A VOTAR ES PROTEGIDO

1. HORAS. Cada centro de votación está abierto desde las 6:30 a.m. hasta las 7:30 p.m. en el Día de las Elecciones. Si usted se encuentra en fila a las 7:30 p.m. entonces se le permitirá votar; su derecho a votar está protegido; Es la ley: Estatuto General: 163-166.01

2. AYUDA. Usted tiene derecho a recibir ayuda de parte de un familiar o cualquier persona de su elección, si tiene dificultades para leer, o tiene alguna discapacidad que le impida votar. Usted puede elegir cualquier persona excepto su jefe o un representante de algún sindicato. Usted también puede recibir las instrucciones para su boleta en Español. Estatuto General: 163-165-5A

3. BOLETA PROVISIONAL. Si ocurriera algún problema, usted tiene el derecho a votar provisionalmente. Por ejemplo, pida una boleta provisional si usted cree que está inscrito pero su nombre no aparece en la lista; o si tiene alguna duda con respecto al distrito (o boleta) que le fue asignado/a; o si le informan que está en el precinto equivocado. También deberían darle un documento que le ayudará a saber si su boleta provisional fue contada, y si esta no fue contada, la razón por la que la misma no fue contada. Estatuto General 163-166.11

4. IDENTIFICACIÓN. Por lo general, usted no tiene que presentar identificación a los oficiales de las elecciones cuando va a votar. Estatuto General 163-82.8. Cuando una persona se inscribe para votar, la junta de elecciones del condado verifica su licencia de conducir con la oficina de manejo y se obtiene información de la SSA. Sin embargo, si usted está votando por primera vez y la información que usted provee no coincide con la información que está en los libros de votaciones, se le dejará saber por correo de la identificación que necesita presentar antes de votar por primera vez. Documentos de identificación que se aceptan son licencia vigente de conducir de Carolina del Norte o cualquier otra identificación con fotografía expedida por el gobierno, o cualquiera de los siguientes documentos con su nombre y dirección actual: empresas de servicio público (recibo de luz, gas, teléfono, agua, cable), talón de cheque/W-2, estado de cuenta bancaria, o cualquier otro documento de cualquier agencia del gobierno. Estatuto General 163-166.12

5. SI SE HA MUDADO. Si se ha mudado de un lugar a otro dentro del mismo condado y no ha puesto al día su inscripción para votar, usted puede hacerlo y votar al mismo tiempo en cualquier Sitio de Votación Adelantada que se lleva a cabo en su condado. Reglas específicas aplican si usted espera hasta el Día de las Elecciones. Si usted ha vivido en su nueva residencia por más de 30 días, usted tiene el derecho a votar en su distrito electoral nuevo o en cualquier centro de votación. Si usted se ha movido, pero ha vivido en su nueva residencia por menos de 30 días, usted debe votar en su antiguo precinto o debe votar provisionalmente en su nuevo precinto. Si usted se ha movido dentro de su precinto, usted tiene el derecho de poner al día su información cuando se presenta a votar. Estatuto General 163-82.15

6. CAMBIO DE NOMBRE. Si su nombre ha cambiado desde que se inscribió para votar, usted tiene el derecho a votar, aun si usted no ha informado a los oficiales de las elecciones que su nombre ha cambiado. Estatuto General 163-82.16

7. BOLETA DAÑADA. Si usted comete un error y "daña" su boleta, usted tiene derecho a obtener una boleta nueva. Usted puede dañar hasta tres (3) boletas. Estatuto General 10B.0104b

8. VOTACION EN LA ACERA. Si el centro de votaciones no le es accesible debido a alguna discapacidad, usted tiene derecho a votar en la acera, desde el vehículo en el que llega al centro de votaciones, o en la puerta del centro de votaciones.

9. EX-CONVICTO & DELITOS MENORES. Si usted está en la cárcel por un delito menor, usted tiene derecho a inscribirse para votar y votar. Si usted fue convicto por un delito grave en cualquier estado, usted tiene derecho a inscribirse y votar en Carolina del Norte siempre y cuando usted haya cumplido su sentencia incluyendo libertad condicional. Sus derechos de ciudadano son automáticamente restaurados una vez se le deja en libertad y usted no necesita un documento separado para inscribirse. Usted debe re inscribirse después de que ha sido puesto en libertad. Estatuto General 13-1

10. INTIMIDACION. Usted tiene el derecho a votar sin que sea intimidado o forzado a votar por ningún candidato por quien usted no desee votar. Estatuto General 163-271

PROGRAMA DE FINANCIAMIENTO PÚBLICO DE CAROLINA DEL NORTE

Los candidatos a la Corte de Apelaciones de Carolina del Norte y a la Corte Suprema de Carolina del Norte pueden tener acceso a financiamiento público para sus campañas.

¿QUÉ HACE LA LEY?

Los candidatos pueden recibir financiamiento público si voluntariamente:

- demuestran apoyo público al aumentar un número determinado de donaciones relativamente pequeño de votantes inscritos,
- aceptan los límites estrictos de recaudación de fondos, y
- aceptan los límites estrictos de gastos.

Si reúnen los requisitos, los candidatos detienen las actividades de recaudación de fondos regulares para las elecciones generales y utilizan sólo el dinero que se les proporcione del Fondo. La decisión de inscribirse en este programa es totalmente opcional. Los candidatos también pueden recibir una cantidad limitada de "fondos paralelos" o "matching funds" si un oponente no participante o grupo que realice gastos independientes en oposición a un candidato financiado con fondos públicos es superior al importe de la financiación dada al candidato financiado con fondos públicos.

¿Qué son las Cortes Apelativas?

Las Cortes Apelativas oyen apelaciones con respecto a decisiones tomadas en otra corte.

La Corte de Apelaciones de Carolina del Norte oye apelaciones de todo tipo de decisiones de la Corte Superior y la Corte de Distrito del estado (las cortes de juicio), desde casos de divorcio y de familia a casos de negocios y de impuestos. También oye apelaciones de agencias administrativas del estado. No hay jurados en la Corte de Apelaciones. Los 15 jueces se sientan en paneles de rotación de tres, teniendo en cuenta los errores en los procedimientos legales o en la interpretación judicial de la ley. Si el voto es de 2-1, la parte perdedora tiene el derecho automático de apelar la decisión a la Corte Suprema de Carolina del Norte.

La Corte Suprema de Carolina del Norte es la corte más alta del estado. Esta corte oye apelaciones de la Corte de Apelaciones y de casos en que se ha impuesto la pena de muerte. No hay apelación adicional en Carolina del Norte de sus decisiones, pero en casos limitados relacionados con el Derecho federal, la Corte Suprema de los Estados Unidos podría considerar apelaciones de la Corte de Carolina del Norte.

Al igual que la Corte de Apelaciones, la Corte Suprema de Carolina del Norte no tiene jurado. El presidente de la Corte Suprema y seis jueces asociados escuchan todos los casos juntos, como una sesión de corte. Consideran errores

en los procedimientos jurídicos o de interpretación de la ley por una corte inferior.

¿CÓMO SE FINANCIA EL PROGRAMA?

El Fondo de Campañas Públicas de Carolina del Norte no es financiado por el Fondo General de Carolina del Norte. Además de las distribuciones a los candidatos calificados, todos los gastos de la ejecución del programa, incluyendo la producción de orientar al personal y de los votantes y la distribución, son pagados por el Fondo de Campañas Públicas.

Hay seis fuentes que proveen ingresos al Fondo:

- La **primera fuente** que se depositó al Fondo fue el balance de los fondos de los Candidatos de Carolina del Norte. Esta fuente no existe más.
- La **segunda fuente** son designaciones hechas por el contribuyente al fondo de Campaña Pública. Esto se logra a través de una deducción de \$3 que se hace en el formulario que llena el individuo acerca de los impuestos sobre la renta.
- La **tercera fuente** viene de los abogados. Los abogados hacen un pago de \$50 cuando pagan la membresía anual para el colegio de abogados. Este pago es obligatorio.
- La **cuarta fuente** viene de los ingresos del Fondo los cuales fueron distribuidos a los candidatos pero que no se usaron o no en que el candidato ya era considerado un candidato certificado. Se requiere que estos fondos sean devueltos por el candidato.
- La **quinta fuente** sería de cualquier fondo que se ordene sean devueltos al Fondo como resultado de una violación por "un candidato participante" en el programa.
- La **sexta fuente** es de cualquier donación voluntaria que se hace directamente al Fondo de Campañas Públicas. Cualquier corporación, negocio, sindicato o asociación profesional puede hacer una donación a este Fondo.

¿CÓMO PUEDEN LOS CANDIDATOS GASTAR FONDOS PÚBLICOS?

Todos los candidatos en Carolina del Norte deben limitar sus gastos a propósitos permitidos bajo la ley. Los propósitos permitidos son:

- Los gastos que resultan de la campaña para el cargo público por el candidato o el comité de la campaña del candidato
- Los gastos que resultan de tener cargo público.

NOTA: La regla general para determinar si un gasto es para cualquiera de los propósitos antes mencionados es determinar si el gasto habría sido hecho ausente de la campaña para el cargo público. Si este es el caso, entonces el gasto no debe ser hecho. Si el gasto sólo sería hecho porque el candidato tiene o se presenta como candidato, entonces el gasto sería permitido.

- Las contribuciones a una organización descrita en la sección 170 (c) del Código de Rentas Internas, siempre y cuando el candidato, cónyuge del candidato, hijos, padres, hermanos, o hermanas no sean empleados por la organización.
- Las contribuciones a un comité nacional, Estatal, distrital o de condado de un partido político o un comité del partido político.
- Las contribuciones a otro candidato o el comité de la campaña del candidato.
- Los reembolsos de toda o de una porción de una contribución al contribuyente.
- El pago de las sanciones contra el candidato o el comité de campaña del candidato por la violación de este artículo impuestas por la Junta Electoral o de una corte de jurisdicción competente.
- Donación de gastos legales que no exceda cuatro mil dólares por año calendario a un fondo de gastos legales establecido en conformidad con el artículo 22 M del capítulo 163 de los Estatutos Generales.

Los candidatos que toman parte en la financiación pública siguen pautas más estrictas. Además de los límites antes mencionados, los candidatos que toman parte en financiación pública concuerdan voluntariamente limitar sus gastos según pautas establecidas por el Consejo Consultivo y la Junta Estatal de Elecciones. Los candidatos no participantes no son limitados a las pautas de gastos. Sin embargo, estos candidatos todavía son limitados a los propósitos de gastos antes mencionados.

GASTOS PERMITIDOS BAJO LOS PROGRAMAS DE FINANCIACIÓN PÚBLICA:

- Gastos de publicidad incluyendo todo los "medios de comunicación impresos"
- Gastos de las sedes de campaña incluyendo arriendo y utilidades
- Material de oficina para la administración de la campaña actual
- Gastos del personal de la campaña incluyendo los sueldos y los alimentos para el personal y / o voluntarios
- Gastos de viajes del candidato y el personal incluyendo kilometraje, alojamiento y reembolso por acontecimientos de campaña y apariencias en persona
- Servicios de consultoría, contabilidad, administrativos, de encuestas y otros servicios de la campaña de asesoramiento
- Los candidatos pueden pagar en común los costos de los medios de comunicación siempre y cuando cada candidato pague una cantidad igual de modo que ningún candidato reciba una contribución en especie
- La compra de billetes para asistir acontecimientos para el propósito de hacer campaña, el costo de los cuales es relacionado razonablemente a los beneficios recibidos. (Un gasto de \$200 o menos se supone es razonable.)
- Cualquier gasto contraído por el candidato para actividades de recaudación de fondos para la campaña actual

GASTOS PROHIBIDOS BAJO LOS PROGRAMAS DE FINANCIACIÓN PÚBLICA:

- Gastos de cualquier partido político o comité político, salvo lo dispuesto por estas pautas
- Gastos independientes
- Préstamos no relacionados con la candidatura actual
- Cualquier regalo a otro que no es relacionado con un propósito de campaña
- Un bien de capital que no se utiliza para promover la candidatura actual
- Cualquier sanción civil o los costos civiles incurridos como consecuencia de penas civiles contra el candidato o el comité

Para una lista de los candidatos que participan en programas de financiación pública consulte la página web de La Junta Estatal de Elecciones en : www.sboe.state.nc.us

SÍ

Si dice Sí,
aquí está cómo votar

TRES MANERAS DE VOTAR EN CAROLINA DEL NORTE

1. EN PERSONA, EL DÍA DE LAS ELECCIONES

En su lugar de votación asignado, se le pedirá su nombre y dirección y que firme el libro de votación antes de votar. Los centros electorales abren a las 6:30 a.m. y cierran a las 7:30 p.m. Si usted está en la línea a las 7:30 p.m. usted podrá votar.

2. EN PERSONA, ANTES DEL DÍA DE LAS ELECCIONES

Del 14 de octubre al 30 de octubre, puede inscribirse y votar en un mismo sitio en su condado donde usted podrá solicitar y emitir una boleta del "voto ausente integrado" o de "una-parada". No se necesita una excusa para la votación adelantada. Cada condado tiene al menos un sitio para el voto ausente de una-parada, algunos tienen sitios abiertos fuera de las horas normales de oficina. El sábado, 30 de octubre la votación adelantada del voto ausente finaliza a la 1:00 p.m., aunque algunos sitios pueden optar por terminar la votación a las 5:00 p.m. Para saber dónde y cuándo la votación adelantada del voto ausente está disponible, comuníquese con su junta electoral de su condado.

3. POR CORREO POR BOLETA DEL VOTO AUSENTE

hasta el 26 de octubre, a las 5:00 p.m., puede solicitar una boleta del voto ausente por correo sin ninguna excusa. La solicitud deberá ser escrita y firmada por usted o un pariente cercano (un pariente cercano es el cónyuge, hermano, hermana, hijo, padre, abuelo, nieto, padrastro, madrastra, hijastro, suegra, suegro, nuera, o yerno), o debe estar en un formulario proporcionado a usted por su junta electoral del condado. Un votante o pariente cercano calificado puede solicitar el formulario de solicitud para votar en ausencia por correo electrónico o fax a la junta electoral del condado. La solicitud de una boleta del voto ausente en una elección debe incluir: Su nombre, su fecha de nacimiento, dirección de residencia, la dirección a la que la boleta

del voto ausente debe ser enviada por correo, y si la petición es por un pariente cercano, información de contacto del pariente cercano y el parentesco. Una vez que una solicitud válida sea recibida, la junta electoral del condado le enviará por correo la boleta directamente al votante. La boleta votada debe ser devuelta por el votante a más tardar el lunes, 1^{ro} de noviembre de 2010. Si usted envía su boleta votada por correo, puede ser considerada a tiempo si el sobre lleva el matasellos del correo antes del 2 de noviembre y es recibida antes de las 5:00 p.m. el 5 de noviembre de 2010; sin embargo, lo mejor es de su boleta antes del 1^{ro} de noviembre.

USTED PUEDE INSCRIBIRSE PARA VOTAR EN CAROLINA DEL NORTE SI USTED:

- es ciudadano de los Estados Unidos;
- tiene 18 años de edad o más, o los cumplirá para las próximas elecciones generales, o tiene por lo menos 16 años de edad y entiende que debe tener al menos 18 años de edad el día de las elecciones generales para poder votar;
- es residente de Carolina del Norte y del distrito electoral del condado donde desea votar por lo menos 30 días antes de la elección;
- no es un criminal condenado aún en custodia, en probatoria o en libertad condicional. Si ha cumplido todas las partes de su condena, se puede inscribir. Comuníquese con su junta local de elecciones para más detalles.

Si dice NO,
aquí está cómo inscribirse

NO

SEIS MANERAS DE INSCRIBIRSE PARA VOTAR

1. EN PERSONA, EN LA OFICINA DE LA JUNTA ELECTORAL DEL CONDADO

Usted puede encontrar la dirección de su oficina electoral del condado en la página web de la Junta Estatal de Elecciones, www.ncsbe.gov o llame (gratis) al 866-522-4723. El personal del condado le puede ayudar con el formulario de inscripción y responder a sus preguntas.

2. EN PERSONA, EN SITIOS DEL VOTO AUSENTE INTEGRADO EN UN MISMO SITIO

A las personas que se les pasó la fecha límite de inscripción, si están calificados, pueden inscribirse en persona y luego votar en un mismo sitio del voto ausente integrado. Estos sitios estarán abiertos del 14 de octubre hasta el 30 de octubre. Consulte con su junta local de elecciones del condado para lugares y horas de operación.

3. EN PERSONA, EN MUCHAS OFICINAS DEL GOBIERNO

Usted puede obtener un formulario de inscripción en las oficinas de Licencia de Conducir, oficinas de la Comisión de Seguridad de Empleo, y la mayoría de agencias de servicios sociales. La agencia entregará el formulario completo a la junta electoral del condado. Muchas bibliotecas e instituciones de educación superior tienen también los formularios.

4. EN PERSONA, DURANTE UNA CAMPAÑA DE INSCRIPCIÓN DE VOTANTES

Muchos grupos cívicos y partidos políticos instalan mesas en negocios o llevan a cabo campañas de inscripción para que la gente se inscriba para votar. Ellos típicamente entregan el formulario por usted, si no, usted mismo lo puede enviar por correo a la junta electoral del condado.

5. POR CORREO

Usted puede llenar y enviar por correo el formulario de inscripción. Usted puede obtener un formulario en su junta electoral del condado,

o imprimirlo desde el sitio web de la Junta Estatal de Elecciones:

www.ncsbe.gov.

Visite el sitio web para obtener una lista de las direcciones de las juntas electorales de los condados.

6. INFORMACIÓN ACERCA DE LA PRE-INSCRIPCIÓN

Una persona que tenga al menos 16 años de edad, pero que no cumplirá los 18 años de edad para la fecha de las próximas elecciones y que es calificada por lo demás puede preinscribirse para votar. Un ciudadano preinscrito será inscrito automáticamente al cumplir la edad de elegibilidad, tras la comprobación de las cualificaciones de la persona y su dirección. Una persona que se preinscribe puede utilizar la solicitud de inscripción para votar actual que se mantendrá y será procesada para la primera elección primaria y la elección en la que el nuevo votante reúna todos los requisitos para votar. Será importante que una persona que se preinscriba complete una nueva solicitud de inscripción para votar, si él o ella ha cambiado de residencia desde la primera preinscripción. Para obtener más información sobre el proceso de preinscripción, consulte a su junta electoral del condado.

REGLAS SOBRE LA INSCRIPCIÓN

Usted debe proporcionar su número de licencia de conducir de Carolina del Norte si usted tiene uno. Si no es así, proporcione los últimos cuatro dígitos de su número de Seguro Social en la solicitud de inscripción para votar. Si no tiene ninguno de estos, entonces puede incluir con la solicitud de inscripción una copia de identificación que muestre su nombre y dirección. Verifique con la junta electoral de su condado lo que es identificación aceptable.

VOTACIÓN A PRUEBA DE FALLAS: LA BOLETA PROVISIONAL

Si usted piensa que usted es un votante inscrito, pero su nombre no aparece en la lista oficial del condado de los votantes inscritos, tiene derecho a emitir un voto provisional. Usted también puede votar usando una boleta provisional si se le pide identificación en las urnas, pero no tiene una identificación con fotografía u otro documento con usted. Recuerde:

- Llene la declaración en el sobre que viene con la boleta provisional.
- Una vez que vote, deposite su boleta en el sobre de votación provisional y devuelva el sobre sellado al funcionario electoral.

- Compruebe si su boleta provisional fue contada y si no, la razón por la que no fue contada. La junta electoral del condado determinará su elegibilidad para votar por medio de una investigación de las inscripciones y contará todos los elementos de votación en los cuales usted es elegible a votar. En el momento a votar, se le proporcionará información sobre cómo comprobar el estado de su boleta provisional.
- Si votó por medio de una boleta provisional porque no tenía documentos de identidad válidos en las urnas, usted tiene hasta las 5:00 p.m. el 11 de noviembre (el día antes del escrutinio) para proveer identificación aceptable a la oficina de la junta electoral del condado.

¿CUÁLES SON SUS DERECHOS Y RESPONSABILIDADES COMO VOTANTE INSCRITO EN CAROLINA DEL NORTE?

DERECHOS

Si se inscribe apropiadamente, usted tiene el derecho de votar:

- Sin ser intimidado, obligado o amenazado por cualquier persona.
- En un lugar de votación accesible.
- Por voto provisional si su nombre no aparece en la lista oficial de votantes inscritos en el distrito electoral.
- Con la ayuda que usted solicite, según lo autoriza la ley de Carolina del Norte.
- Sin discriminación relacionada con la discapacidad, raza, origen étnico, o de alfabetización.
- Incluso si usted fue declarado culpable por un delito menor o, en el caso de una condena por delito mayor, si se han cumplido todas las partes de su condena.
- Por una boleta en disputa, si su elegibilidad para votar es desafiada y sostenida.
- Con la garantía de que usted será tratado con respeto y su voto será contado. Si usted comete un error ("boleta dañada"), usted tiene derecho a una boleta de reemplazo.

RESPONSABILIDADES

Como votante, es su responsabilidad:

- Inscribirse para votar no menos de 25 días antes del Día de las Elecciones O
- Inscribirse durante el período del Voto Ausente Integrado o de Una-Parada el cual comienza el tercer jueves antes de las elecciones primarias o generales, y termina el sábado antes de las elecciones primarias o generales.
- Notificar a la junta electoral del condado de cualquier cambio en su nombre o dirección.
- Respetar la privacidad y el derecho al voto de los demás.
- Informar de inmediato cualquier problema con el equipo, violaciones de los derechos civiles, u otras actividades ilegales a los funcionarios apropiados.
- Revisar la boleta antes de emitir su voto.
- Tratar a todos los funcionarios electorales y los votantes con cortesía y respeto.
- Seguir los procedimientos de votación establecidos por el estado y las juntas electorales locales.

Las urnas abren a las 6:30 a.m. y cierran a las 7:30 p.m.
Si está en línea a las 7:30 p.m. podrá votar.

ACCESIBILIDAD DE LAS VOTACIONES

LUGARES DE VOTACIÓN

Los sitios de votación deben ser accesibles. Los distritos electorales deben facilitar el acceso de forma permanente o temporal el Día de las Elecciones. Otras opciones de voto están disponibles para personas con discapacidades, pero no pueden sustituir a un centro de votación accesible. La Junta Estatal de Carolina del Norte de Elecciones ha:

- Inspeccionado y fotografiado cada lugar de votación en Carolina del Norte en cuanto a las necesidades de accesibilidad.
- Ha otorgado becas a las juntas electorales de los condados para mejorar la accesibilidad basada en estas inspecciones.
- Publicado fotografías digitales en su sitio de Internet del interior y exterior de los caminos de cada lugar de votación. Los votantes tienen acceso a estas fotografías **l i e n d o a** : www.ncsbe.gov/VoterLookup.aspx y seleccionando "show me my Voter Information" ("muéstreme mi información de votante".)

AYUDA AL VOTANTE

A los miembros de familia cercanos de un votante se les permite ayudar al votante a entrar en la cabina de votación, votar y salir de la cabina de votación.

Un votante en cualquiera de las siguientes cuatro categorías tiene derecho a recibir ayuda de una persona elegida por el votante si el votante:

- es incapaz de entrar en la cabina de votación sin ayuda debido a una discapacidad física;
- no es capaz de marcar una boleta sin asistencia debido a una discapacidad física;
- Es incapaz de marcar una boleta sin asistencia por analfabetismo, o
- es incapaz de entrar en la cabina de votación o de marcar la boleta de votación sin ayuda debido a la ceguera.

La ayuda no puede ser proporcionada por el empleador del votante, un agente de esa empresa, o un funcionario o agente del sindicato del votante.

VOTACIÓN DESDE LA ACERA (sólo para los votantes ancianos y los discapacitados)

Votación desde la Acera se ofrece en cada lugar de votación. Los votantes de edad avanzada o discapacitados pueden votar desde un vehículo fuera del lugar de votación. Esto incluye todos los sitios del voto ausente (adelantado) integrales o de una-parada. El votante que vota desde la acera tiene el mismo derecho a la ayuda que cualquier otro votante.

BOLETA DEL VOTO AUSENTE POR CORREO

Votar Por Boleta del Voto Ausente por Correo desde el hogar es otra opción utilizada por los votantes, independientemente de la discapacidad.

EQUIPO DE VOTACIÓN

Ambos requisitos de la ley federal y estatal ponen bajo el mandato que los sistemas de votación sean equipados para que los votantes con discapacidades, tengan la misma oportunidad de acceso y de participación que aquellos votantes sin discapacidades. Se requiere que cada distrito electoral tenga al menos una máquina de votación disponible para ser utilizada por los votantes con necesidades especiales. Esto incluye todos los sitios del voto ausente (adelantado) integral o de una-parada.

Las máquinas de votación con pantalla táctil, (DRE) Registro Electrónico Directo, por las siglas en inglés, ofrecen una capacidad de señal sonora para los discapacitados visuales que le permite a la máquina marcar la boleta electrónica basada en las instrucciones del votante. La máquina DRE también producirá un informe verbal para el votante en cuanto a las opciones seleccionadas antes de que el votante emita la boleta.

Los sistemas de votación de Escaneo Óptico donde las boletas de papel marcadas son sometidas a un tabulador por el votante pueden usar boletas de papel marcadas para el votante por medio de dispositivos de marcar de AutoMark que también utilizan la capacidad de señal sonora para los discapacitados visuales. El AutoMark también tiene una función que permite magnificar la boleta para los votantes con impedimentos visuales limitados. Además, el AutoMark producirá un informe verbal en cuanto a las opciones seleccionadas antes de que el votante emita la boleta.

La Junta Estatal de Elecciones de Carolina del Norte está comprometida a hacer el voto accesible para todos los votantes. Por favor, háganos saber cómo podemos mejorar la accesibilidad.

PARA PREGUNTAS DE ACCESIBILIDAD

llame a la
Junta Estatal de Elecciones
al (866) 522-4723 (llamada gratuita)

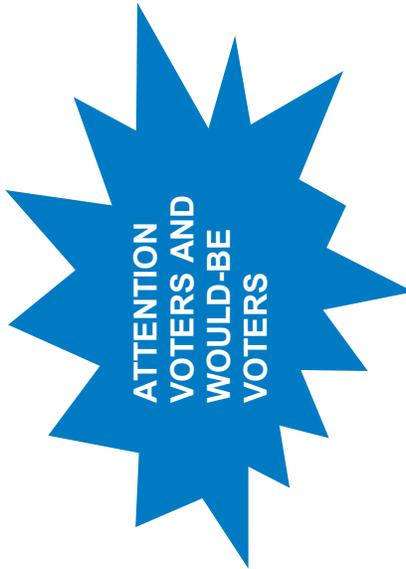
o

envíenos un correo electrónico a:

elections.sboe@ncsbe.gov

**N. C. State Board of Elections
506 N. Harrington St.
P.O. Box 27255
Raleigh, NC 27611-7255**

ECRWSS
NON-PROFIT ORG
US POSTAGE PAID
ACCURATE MAILING
27320



Residential Customer